



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0378

Domenica 17.05.2015

Sommario:

◆ **Le parole del Papa alla recita del Regina Caeli**

◆ **Le parole del Papa alla recita del Regina Caeli**

Prima del Regina Caeli

Testo in lingua araba

Al termine della Santa Messa celebrata sul Sagrato della Basilica Vaticana per la Canonizzazione di 4 Beate, prima di recitare il *Regina Caeli*, il Santo Padre Francesco ha rivolto ai presenti le seguenti parole:

Prima del Regina Caeli

Al termine di questa celebrazione, desidero salutare tutti voi che siete venuti a rendere omaggio alle nuove Sante, in modo particolare le Delegazioni ufficiali di Palestina, Francia, Italia, Israele e Giordania. Saluto con affetto i Cardinali, i Vescovi, i sacerdoti, come pure le figlie spirituali delle quattro Sante. Per loro intercessione, il Signore conceda un nuovo impulso missionario ai rispettivi Paesi di origine. Ispirandosi al loro esempio di misericordia, di carità e di riconciliazione, i cristiani di queste terre guardino con speranza al futuro, proseguendo nel cammino della solidarietà e della convivenza fraterna.

Estendo il mio saluto alle famiglie, ai gruppi parrocchiali, alle associazioni e alle scuole presenti, in particolare ai cresimandi dell'Arcidiocesi di Genova. Un pensiero speciale rivolgo ai fedeli della Repubblica Ceca, riuniti nel santuario di Svaty Kopeček, presso Olomuc, che oggi ricordano il ventennale della visita di san Giovanni Paolo II.

Ieri, a Venezia è stato proclamato beato il sacerdote Luigi Caburlotto, parroco, educatore e fondatore delle Figlie

di San Giuseppe. Rendiamo grazie a Dio per questo esemplare Pastore, che condusse un'intensa vita spirituale e apostolica, tutto dedicato al bene delle anime.

Vorrei anche invitare a pregare per il caro popolo del Burundi, che sta vivendo un momento delicato: il Signore aiuti tutti a fuggire la violenza e ad agire responsabilmente per il bene del Paese.

Con amore filiale ci rivolgiamo ora alla Vergine Maria, Madre della Chiesa, Regina dei Santi e modello di tutti i cristiani.

*Regina Caeli.....*

[00823-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### Testo in lingua araba

أبها الإخوة والأخوات الأعزاء،

في ختام هذا الاحتفال أرغب بأن أحييكم جميعاً أتم الذين جئتم لتكرموا القديسات الجديسات، وأحيي بشكل خاص الوفود الرسمية القادمة من فلسطين وفرنسا، إيطاليا وإسرائيل والأردن.

أحيي بمودة الكرادلة والأساقفة والكهنة كما وأحيي أيضاً البنات الروحيات لهذه القديسات الأربعة. ليمنح الرب بشفاعتهن دفعاً رسولياً جديداً لبلدان المنشأ. وإذ يستوحي من مثلهن في الرحمة والمحبة والمصالحة لينظر مسيحيو هذه البلدان إلى المستقبل برجاء متابعين مسيرة التضامن والتعايش الأخوي.

تمتد تحييتي إلى العائلات والمجموعات الراعية والمنظمات والمدارس الحاضرة وبشكل خاص إلى الذين نالوا سرّ التثبيت القادمين من أبرشية جنوى. أوجه أيضاً لفته خاصة إلى مؤمني الجمهورية التشيكية، المجتمعين في مزار سفاتي كوبيشيك في أولوموك، والذين يحتفلون اليوم بالذكرى العشرين لزيارة القديس يوحنا بولس الثاني.

لقد تمّ أمس في البندقية إعلان تطويب الكاهن لويجي كابورلوتو، خادم رعية ومربي ومؤسس بنات القديس يوسف. لنشكر الله على هذا الراعي المثالي الذي عاش حياة روحية ورسولية عميقة مكرساً نفسه بالكامل لخير النفوس.

أدعوكم أيضاً للصلاة من أجل شعب البوروندي العزيز الذي يعيش مرحلة حساسة: ليساعد الرب

يع ليهربوا من العنف ويتصرفوا بمسؤولية من أجل خير البلاد.

بمحبة بنوية تتوجه الآن إلى العذراء مريم أم الكنيسة وسلطانة القديسين ومثال جميع المسيحيين.

[00823-AR.01] [Testo originale: Arabo]

[B0378-XX.02]